

Н.А. Хандога

ТРАКТАТ «О СОТВОРЕНИИ МИРА» СВТ. ВИКТОРИНА ПЕТАВИЙСКОГО

В статье содержатся сведения о трактате «О сотворении мира» (*De fabrica mundi*), автором которого является первый латинский экзегет — свт. Викторин Петавийский. Произведение было написано около 250 г. В связи с декретом папы Геласия (V в.) оно попало в список запрещенных книг, поэтому на него не ссылались восточные писатели. Статья предвещает публикацию впервые выполненного перевода данного трактата с латинского на русский язык.

Ключевые слова: Бытие, «Шестоднев», экзегеза, экзегетические принципы, хилиастические представления, «О сотворении мира», «Комментарий на Апокалипсис».

Вниманию читателей предлагается перевод с латинского языка трактата «О сотворении мира» (*De fabrica mundi*) свт. Викторина Петавийского (ок. 230–303/304), который был им написан около 250 г¹. Подобная дата (достаточно условная) связана с тем, что в экзегезе трактата «О сотворении мира» находят точки соприкосновения с «Комментарием на Апокалипсис» (*Commentarius in Apocalypsin*)². Например, по поводу двадцати четырех старцев в трактате «О сотворении мира» (*Fabr.* 10) раскрывается еще традиционная экзегеза, а в «Комментарии на Апокалипсис» (*Арос.* 4, 4) дается собственное толкование. Из этого делают вывод, что *De fabrica mundi*, вероятно, предшествовала *Commentarius in Apocalypsin*.

Долгое время считалось, что этот трактат всего лишь фрагмент какого-то из многочисленных комментариев святителя Викторина, возможно, на книгу Бытия³. В последнее время, однако, большинство исследователей пришли

Николай Анатольевич Хандога — кандидат богословия, преподаватель и помощник проректора по учебной работе Перервинской духовной семинарии.

¹С этой датой соглашаются: *Dulaey M. Victorin de Poetovio, premier exégète latin*. Т. 1. Paris, 1993. Р. 24–26; *Фокин А.Р. Латинская патрология*. Т. I. Период первый: Доникийская латинская патрология (150–325 гг.). М., 2005. С. 263. См. также: *Хандога Н.А. Святитель Викторин Петавийский: жизнь, труды, учение* // Труды Перервинской православной духовной семинарии. № 1. М., 2010. С. 13.

²Второе сохранившееся произведение свт. Викторина Петавийского, которое, по мнению ряда ученых (А. Harnack, J. Zeiller, M. Dulaey), было им написано после 260 г.

³См., например: *Wilson H.A. Victorinus* / Ed. S. Willam, W. Henry // *A Dictionary of Christian Biography, Literature, Sects and Doctrines*. Т. IV. London, 1887. P. 1129.

к убеждению, что это самостоятельное произведение: «<...> Подробный анализ структуры текста показал, что он является, самостоятельным законченным трактатом, в котором отчетливо выделяются следующие части: 1) вступление, о цели написания трактата; 2) рассуждение о первых 7 днях творения; 3) число 7 как Божественный символ земных и небесных вещей; 4) параллель между 7 днями творения и домостроительством спасения согласно различным значениям числа 7; 5) заключение, 12 свидетелей дел Божиих», — пишет М. Дюлае⁴.

С другой стороны, трактат заканчивается комментарием на книгу Откровения, и слова о 12 свидетелях дел Божиих явно выбиваются из общего контекста. Также наводит на размышление отсутствие второго и третьего дня, и это связано вовсе не с отсутствием представлений свт. Викторина о том, как протекало в них творение. Наконец, начало трактата в равной степени может относиться и к полноценному комментарию на Бытие, и к «Шестодневу».

Для разрешения указанных сомнений профессором Мартином Дюлае (M. Dulaey) были высказаны два решающих соображения⁵, которые не дают возможности считать это произведение фрагментом толкования на Бытие — малое количество цитат из Бытия, а также концентрация автора на двух темах — четверица и седмица. В результате, учитывая описанные несовершенства трактата, можно предположить, что он является черновиком, который свт. Викторин намеревался дополнить и исправить и на его основе создать развернутый и последовательный текст. В силу неизвестных нам обстоятельств автору пришлось отказаться от своего замысла.

В трактате «О сотворении мира» свт. Викторин соединяет экзегетические принципы Александрийской школы, прежде всего — Оригена и его учеников⁶, с хилиастическими представлениями. Поэтому библейский рассказ о сотворении мира, лежащий в основе трактата, он анализирует с помощью символик-аритмологической экзегезы.

Можно предположить, что именно хилиазм свт. Викторина повлиял на то, что в V в. список его трудов дважды упоминался среди апокрифов: в первый

⁴Dulaey M. Victorin de Poetovio, premier exégète latin. T. 1. Paris, 1993. P. 26–29. Это же разделение принято в статье: Фокин А.Р. Викторин Петавский // Православная энциклопедия. Т. VIII. М., 2004. С. 459.

⁵См.: Victorin de Petovio. Sur l'Apocalypse, suivi du Fragment Chronologique et de la Construction du Monde / Éd. M. Dulaey // SC. T. 423. Paris, 1997. P. 24–25.

⁶См.: Савреј В.Я. Александрийская школа в истории философско-богословской мысли. М., 2006. С. 444–447; 551–563.

раз — в послании папы Геласия I, во второй — в «Декрете» Псевдо-Геласия⁷. С этим запретом связана и плохая рукописная традиция текста: он сохранился в единственной рукописи IX в. (Codex Lambeth. 414)⁸.

Впервые трактат издал J. Cave в 1688 г.⁹, а затем он был воспроизведен в *Patrologia Latina*¹⁰. Эта же рукопись послужила основой для научных изданий текста в *Corpus Scriptorum Ecclesiasticorum Latinorum*¹¹, а также в *Sources Chrétiennes*¹².

De fabrica mundi был разделен М. Дюлае (M. Dulaey), издателем этого текста в серии SC, на 10 тематических глав. В тексте трактата имеется 114 ссылок на Священное Писание, однако, следует иметь в виду, что при цитировании библейского текста свт. Викторин нередко дает его парафраз.

Перевод трактата выполнен с указанного издания в серии SC.

Список сокращений

CSEL — Corpus Scriptorum Ecclesiasticorum Latinorum.

PL — Patrologia Cursus Completus, Series Latina. Ed. J.-P. Migne.

SC — Sources Chrétiennes.

SEHL — Scriptorum Ecclesiasticorum Historia Literaria.

Источники и литература

1. Decretum Gelasii / Ed. J.P. Migne // PL. Т. 59. Paris, 1862. Col. 163–166.
2. *De sancto Victorino episcopo Petavionensi et martyre*. Tractatus de fabrica mundi / Ed. J.P. Migne // PL. Т. 5. Paris, 1844. Col. 301–314.
3. *Dulaey M. Victorin de Poetovio, premier exégète latin*. Т. 1. Paris, 1993. 373 p.
4. *Victorin de Petovio. De la Construction du Monde* / Ed. M. Dulaey // SC. Т. 423. Paris, 1997. P. 137–149.

⁷См.: Decretum Gelasii / Ed. J.P. Migne // PL. Т. 59. Paris, 1862. Col. 163–166.

⁸Каролингский минускул. В новое время рукопись хранилась в библиотеке Ламбетского дворца в Лондоне.

⁹*Victorinus Petaviensis*. Tractatus de fabrica mundi / Ed. J. Cave // SEHL. Т. 1. Basileae, 1741. P. 148–149.

¹⁰*De sancto Victorino episcopo Petavionensi et martyre*. Tractatus de fabrica mundi / Ed. J. P. Migne // PL. Т. 5. Paris, 1844. Col. 301–314.

¹¹*Victorinus Petaviensis*. De fabrica mundi / Ed. J. Haussleiter // CSEL. Т. 49. Vindobonae, 1916. P. 3–9.

¹²*Victorin de Petovio. De la Construction du Monde* / Ed. M. Dulaey // SC. Т. 423. Paris, 1997. P. 137–149.

5. *Victorin de Petovio*. Sur l'Apocalypse, suivi du Fragment Chronologique et de la Construction du Monde / Ed. M. Dulaey // SC. T. 423. Paris, 1997. P. 24–25.
6. *Victorinus Petaviensis*. De fabrica mundi / Ed. J. Haussleiter // CSEL. T. 49. Vindobonae, 1916. Col. 3–9.
7. *Victorinus Petaviensis*. Tractatus de fabrica mundi / Ed. J. Cave // SEHL. T. 1. Basileae, 1741. P. 148–149.
8. *Wilson H.A.* Victorinus / Ed. S. Willam, W. Henry // A Dictionary of Christian Biography, Literature, Sects and Doctrines. T. IV. London, 1887. P. 1129.
9. *Савреј В.Я.* Александрийская школа в истории философско-богословской мысли. М., 2006. 1008 с.
10. *Фокин А.Р.* Викторин Петавский // Православная энциклопедия. Т. VIII. М., 2004. С. 458–461.
11. *Фокин А.Р.* Латинская патрология. Т. I. Период первый: Доникийская латинская патрология (150–325 гг.). М., 2005. 362 с.
12. *Хандога Н.А.* Святитель Викторин Петавийский: жизнь, труды, учение // Труды Перервинской православной духовной семинарии. М., 2010. № 1. С. 6–27.